



ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

# YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2019年11月12日  
November 12, 2019 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課  
Yokohama International Affairs Bureau, General Division  
企画担当 (Inquiries) 045-671-4710・ki-somu@city.yokohama.jp



## 「たずねよう！国際協力センターへ多くの市内小学生が参加

横浜市国際交流協会(YOKE)主催で標記イベントが9月～10月にかけて計10日間開催されました。市内23校から1,900人以上の小学生が横浜国際協力センターを訪問しました。国際機関の職員等の話を聞き、国際協力や多文化共生に対する理解を深めました。

### YOKE invites local elementary students to visit Yokohama International Center, learn about international institutions

An educational program organized by the Yokohama Association for International Communications and Exchanges (YOKE) invited more than 1,900 students from 23 local elementary schools to visit the Yokohama International Center over 10 days from September to October to give them a better understanding of international cooperation and multiculturalism.



## APEC 女性と経済フォーラムに林市長が登壇

林市長が、チリで開催された「APEC 女性と経済フォーラム」に出席しました。10月2日には、「APEC ベストアワード」の開幕式にてオープニングスピーチをし、10月3日には、「女性と経済に関する官民対話」にパネリストとして登壇しました。また、この機会に関係者との面会も行いました。

### Mayor Hayashi speaks at APEC Women and the Economy Forum

Mayor Hayashi attended the APEC Women and the Economy Forum held in Chile, where she delivered the opening speech for the “APEC BEST Award” ceremony on October 2 and served as a panelist at the Public Private Dialogue on Women and the Economy on October 3. The forum also provided the opportunity for face-to-face meetings with several other participants.



## スコットランド自治政府のヒスロップ大臣と林市長が面会

10月10日に、幅広い分野での交流を目的とした共同声明を本市と発表しているスコットランド自治政府の、フィオナ・ヒスロップ文化・観光・対外関係大臣が林市長と面会され、これまでと今後の連携内容について議論しました。横浜で13日開催の日本vスコットランドのラグビーワールドカップ2019™の試合についても話題に挙がり、盛り上がりました。

### Scotland Cabinet Secretary meets with Yokohama Mayor

On October 10, Ms. Fiona Hyslop, Cabinet Secretary for Culture, Tourism and External Affairs of the Scottish Government, paid a visit to city hall to meet with Mayor Hayashi to review the past year since signing a joint declaration to collaborate in a variety of fields and to discuss future connections between Scotland and Yokohama. Everyone was in high spirits in anticipation of the Rugby World Cup match between Scotland and Japan, which took place in Yokohama on October 13.



## 中満泉国連事務次長兼軍縮担当上級代表に横浜市の国際平和の推進に関する取組を紹介し、意見交換

関山誠グローバルネットワーク担当理事が、10月10日、国際連合軍縮部を訪問しました。中満泉国連事務次長兼軍縮担当上級代表に横浜市の国際平和の推進に関する取組を紹介し、意見交換を行い、都市の役割について、期待の言葉をいただきました。また、15日には、「よこはま子どもピースメッセンジャー」に委嘱された小中学生も同氏との面会を果たしました。

### Delegation from Yokohama meets with High Representative of the UN Office for Disarmament Affairs

On October 10, the Director General for the Global Network, Mr. Makoto Sekiyama, represented the City of Yokohama in a courtesy call to the United Nations Office for Disarmament Affairs and met with the Under-Secretary-General, Ms. Izumi Nakamitsu. At the meeting, they exchanged views, reviewed Yokohama’s initiatives promoting peace, and Ms. Nakamitsu shared her hopes regarding the role of cities in achieving peace. Local elementary and junior high school students acting as “Yokohama Student Peace Messengers” also visited the office for a meeting on October 15.